|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **español** | **danés** |  | **español** | **danés** |
| 1. periodista (m/f) | a. DNA-test |  | 1. robado | a. barn |
| 2. robar | b. dokumentar |  | 2. encontrar (o→ue)  | b. identitet |
| 3. bebé (m) | c. at lede efter |  | 3. médico (m) | c. den katolske kirke |
| 4. test de ADN (m)  | d. nonne |  | 4. identidad (f) | d. at finde |
| 5. documental (m) | e. journalist |  | 5. La Iglesia Católica  | e. stjålet |
| 6. buscar  | f. at stjæle |  | 6. niño (m) | f. at blive født, at fødes |
| 7. morir (o→ue) | g. baby |  | 7. comprar | g. læge |
| 8. monja (f) | h. den spanske borgerkrig |  | 8. nacer  | h. at betale |
| 9. víctima | i. at føde |  | 9. comunista (m/f) | i. ugift/enlig mor |
| 10. dar a luz  | j. at dø |  | 10. pagar | j. at købe |
| 11. La Guerra Civil Española  | k. offer |  | 11. madre soltera (f) | k. kommunist |

* **Nyhedsklip**: <https://fb.watch/bACXZvw45V/>
* **Antes de ver el documental tenéis que combinar las palabaras en las cajas.**

Opgaver side 2 og frem.

**1. Traducción al español – *(brug gloserne i tabellen og jeres almene spanske ordforråd – dvs. lad være med at finde oversættelsen på nettet (ordbogen.com er ok, men forsøg så vidt muligt uden for meget hjælp til disse opgaver)***

- A. Manoli Pagador er fra Madrid. Hun har tre døtre og mange børnebørn. I april 1971 fødte Manoli en søn på hospitalet, som hedder O´Donnell. Det ligger i Madrid. Ni timer senere kom en nonne og sagde:” Din baby er død\*.” Nu leder Manoli efter sin søn.

- B. Vennerne Antonio Barroso og Juan Luis er fra Barcelona. Deres forældre købte dem af en præst i Zaragoza. Antonio siger: ”Vi er stjålne børn. ”

- C. Den katolske kirke støttede Francos diktatur. Eduardo Vela er katolik og læge på klinikken San Ramón i Madrid. Elsa López tror, at doktor Vela gav hendes datter til en anden kvinde, fordi hun var ugift og kommunist.

- D. Randy Ryder og andre ofre laver en DNA-test for at finde deres biologiske familier og deres identitet.

**2. Passiv med ser / estar + participium**

- barnet blev stjålet (af den katolske kirke) => el niño FUE robado por la iglesia católica

- børnene blev stjålet => los niños FUERON robados (*fokus på selve handlingen der udføres*)

 Kongruens!

🡪 **SER** bøjes i præteritum (eller perfektum) + participium (som I kender det fra perfektum) -> robar 🡪 robado

- loven er underskrevet => la ley está firmada (*fokus på resultatet af handlingen*)

- loven blev underskrevet => la ley estaba firmada

🡪 **ESTAR** bøjes i præsens (eller imperfektum hvis du taler om noget i datiden)

Kongruens 🡪 la ley está firmadA

**OPGAVER**: handlingspassiv med *ser + participium + por (agens – dvs. den der udførte handlingen)*

**Oversæt til spansk:**

1. Pigen blev stjålet af den katolske kirke
2. Pigerne blev stjålet af den katolske kirke
3. Børnene blev solgt af lægerne (vender = at sælge)
4. Republikanere blev fanget af Francos støtter (capturar = at fange)
5. Kvinden Manoli blev snydt af diktaturet (burlar = at snyde)
6. Loven blev underskrevet af regeringen (firmar = at underskrive)
7. Kongen blev udnævnt af Franco inden hans død (nombrar = at udnævne)

**OPGAVER**: tilstandspassiv med estar + participium

**Oversæt til spansk:**

1. Loven er slettet (cancelar = at slette)
2. Bogen er skrevet (obs! ’escribir’ er uregelmæssig i participium-formen… slå den evt. op)
3. Barnet er solgt
4. Bøgerne er læst

**3.** **Angiv den korrekte oversættelse til dansk**

**No los voy a perdonar**

Jeg har ikke tilgivet dem

Jeg kommer ikke til at tilgive dem

Jeg går ikke hen og tilgiver dem

Jeg kan ikke tilgive dem

**Nos han destrozado**

Han har ødelagt mig

De har ødelagt mig

De har ødelagt os

Det har ødelagt os

**Los dos hombres están buscando la verdad**

De to mænd søger sandheden

De to mænd har søgt sandheden

De to mænd vil søge efter sandheden

De to mænd burde søge efter sandheden

**¿Quién soy?**

Hvor er jeg?

Hvem er jeg?

Hvor er jeg fra?

Hvor skal jeg være?

**4. Organiser ordene, så der dannes korrekte sætninger – lav mindst 5 af sætningerne – gerne alle.**

demandan víctimas las justicia

bebés han desaparecido muchos en España

estaba Elsa López casada no

hospital está el Madrid en

con un abogado va a el hombre contactar

unos 30.000 robados hay niños España en

muy seria es situación la

niños los muchas tienen robados preguntas

los buscan su familia niños robados biológica

**5. Fortæl historien bag billedet. Skriv min. 4 sætninger på spansk.**



**6.** **Kig på billedet og fortæl historien bag. Skriv 3-6 sætninger på spansk. Der skal indgå mindst to verber i perfektum.**



**7.** **Forestil dig at de to personer på billedet senere samme dag har en dialog. Skriv 6 replikker. Lav gerne en handlingspassiv med SER + participium + por (agens)**

